



ТОРА ОР • ПАРШІ НОАХ • МААМАР 1

מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות...

Багато вод не можуть загасити любов



НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

likuteitorah.com/uk/torah-ohr/noach/1/

1 מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו.

«Великі води не можуть загасити любов, і ріки не затоплять її; якби людина віддала за любов усе багатство свого дому, її цілковито зневажили б».

הנה מים רבים הם כל טרדות הפרנסה והמחשבות שבעניני עוה"ז כו' ועכ"ז [ועם כל זה] לא יוכלו לכבות את האהבה

Отже, «великі води» — це всі турботи про заробіток на прожиток і думки про справи цього світу тощо; і все ж вони «не можуть загасити любов» —

שהוא בחי' האהבה המוסתרת שיש בכל נפש מ'שראל בטבע מבחי' נפש האלקי' שטבעה לעלות וליכלל תמיד למעלה כשלהבת העולה מאליה

а це — аспект (бхіна) прихованої любові, яка від природи є в кожній душі Ізраїлю і походить від рівня Б-жественної душі (нефеш елок'с), природа якої — постійно підноситися й прилучатися до Вищого, немов полум'я, що здійснюється саме собою,

כמ"ש לעיל מיניה רשפיה רשפי' אש שלהבת יה' שהוא בחי' שלהבת הבאה מלמעלה שהיא הנפש האלקית שקודם התלבשותה בגוף הגשמי היתה נהנית מזיו השכינה והיתה מיוחדת בתכלית היחוד בא"ס ב"ה.

як написано безпосередньо перед цим: «Її іскри — іскри вогню, полум'я Б-га», — це аспект полум'я, що йде згори. Це Б-жественна душа, яка до того, як була одягнена у фізичне тіло, втішалася с'яйвом Б-жественної присутності (Шехіна) і перебувала в цілковитій єдності з Нескінченним (Ейн Соф), благословенний Він.

2 ולזאת גם אחר התלבשותה בגוף הגשמי לעסוק בענינים גשמיים שהן הנקראים מים רבים עכ"ז [עם כל זה] לא יוכלו לכבותה מלהיות תמיד בבחי' אהבה ותשוקה נפלאה לעלות וליכלל למעלה ואדרבה

Тому, навіть після того, як вона облачилася у фізичне тіло, щоб займатися матеріальними справами, — саме вони й називаються «численними водами», — усе ж вони «не можуть загасити» її, позбавивши постійного стану любові й дивовижного прагнення піднятися та злитися з Вищим. Навпаки,

ע"י התלבשותה במים רבים הנ"ל יכולה להגיע למדרגה היותר גבוה מקודם שירדה לעוה"ז כאשר יתבאר:

завдяки їй облаченню в згадані вище «численні води» вона може досягти вищого рівня, ніж той, на якому [перебувала] до того, як спустилася в цей світ, як буде пояснено.

3 והנה בחיי מים רבים הנ"ל נקי מי נח וכמ"ש (ישעי' [ישעיה] נד) אשר נשבעתי מעבור מי נח עוד על הארץ כן נשבעתי מקצף עליך ומגער בכך (עיין בספר עיר גבורים) כי

Отже, рівень «багатьох вод», згаданий вище, називається «водами Ноаха», як сказано (Ішаягу 54): «Як Я поклявся, що води Ноаха більше не пройдуть по землі, так Я поклявся не гніватися на тебе й не докоряти тобі» (див. книгу «Ip G'iborim»). Бо

הנה נח הוא נייחא דרוחא שהוא בחינת שביתה כאדם השוכת ממלאכתו. וכמ"ש וישבת ביום השביעי ותרגמו ונח ביומא שביעאה כו'.

Ноах — це найха де-руха (спокій духу), тобто рівень припинення, подібний до того, як людина припиняє працювати. Як сказано: «I припинив (вайшбот) сьомого дня», а його Таргум [перекладає це]: «I спочив (ве-нах) сьомого дня» тощо.

ומ"ש נח נח ב"פ [בי פעמים] הם נייחא דעילאי ונייחא דתתאי שהוא בחיי שבת תתאה ושבת עילאה שיהיה לעתיד שנקי יום שכולו שבת משא"כ שבת תתאה אינו כולו שבת כאשר יתבאר.

А написано «Ноах, Ноах» — двічі — означає спокій вищих і спокій нижчих. Це рівні нижнього Шабату й вищого Шабату, який буде в Майбутньому і називається «днем, що весь є Шабат», на відміну від нижнього Шабату, який не весь є Шабат, як буде пояснено.

כי הנה לכאורה אינו מובן ענין המכול שאם היה רק להעביר ולשחת האנשים החוטאים למה הוצרך לבחיי רעש גדול כזה הלא ברגע א' היה ביכולת [ביכולת] ה' להעבירם אף בלא המכול.

Адже на перший погляд незрозуміло, у чому полягав Потоп: якщо він мав лише усунути й знищити грішних людей, навіщо було потрібне таке велике потрясіння? Адже Б-г міг знищити їх за одну мить, навіть без Потопу.

אך באמת היה המבול בא לטהר את הארץ שנאמר כי מלאה הארץ חמס ונתקלקלה מאד והיה נצרך לטהרה ולזאת בא המבול דוקא שהוא בחי' מים בכדי לטהר את הטמאים

Але насправді Потоп прийшов очистити землю, як сказано: «Бо земля наповнилася насильством»; вона дуже зіпсувалася й потребувала очищення. Саме тому прийшов Потоп — аспект води, — щоб очистити нечистих,

שהוא כדוגמת המקוה מ' סאה שהיא מטהרת את הטמא כמו כן היה המבול בא בכדי לטהר את כל הארץ

подібно до мікве об'ємом сорок сеа, яка очищує нечисте; так само Потоп прийшов, щоб очистити всю землю,

וכמ"ש (יחזקאל לו) וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם כו' ולזאת נקראים מי נח שנעשה מזה נייחא דרוחא כו'.

як сказано (Єхезкель 36): «І покроплю на вас чисту воду, і ви очиститеся» тощо. Тому їх називають «водами Ноаха», адже завдяки цьому настав найха де-руха тощо.

והנה שעבוד הפרנסה נק' ג"כ מי נח וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] שבחר לו אברהם אבינו שעבוד נגד גיהנם.

А тепер, поневолення заради заробітку на життя також називається «водами Ноаха», як сказали наші благословенної пам'яті мудреці: Авраам, наш праотець, обрав для себе поневолення замість Геїнома.

שכמו שאי אפשר להנשמה לבא בגי'ע [בגן עדן] ליהנות מזיו השכינה עד שתתקן קודם לכן בגיהנם וכמו שאמרו גבי אחר מוטב דלידייני וליתי לעלמא דאתי

Бо так само, як душа не може увійти до Саду Едену, щоб насолоджуватися сяйвом Б-жественної присутності (Шехіні), доки спершу не зійде до Гейному, — як сказали про Ахера («Іншого»): «Краще нехай його судять, і він прийде у Світ прийдешній», —

וגם לטבול בנהר דינור כמ"ש במ"א. כמו"כ [כמו כן] ע"י שעבוד יכולים לעלו' למעלה מעלה למדרגה היותר גבוה.

а також [י"י] зануритися в Ріку вогню (Негар Діну́р), як пояснюється в іншому місці; так само завдяки підневільній праці можна піднятися дедалі вище — до найвищого рівня.

4 והנה שעבוד אין הפי' מה שיש עלינו עתה מלך ושנוטל מאתנו מס שגם בזמן בהמ"ק [בית המקדש] היה עלינו מלך ישראל והמס היה ביותר כידוע שחלק עשירי הוצרך כ"א [כל אחד / כל אחת] ליתן.

Отже, «поневолення» не означає, що тепер над нами є цар і він бере з нас податок, адже й за часів Святого Храму над нами був цар Ізраїлю, і податок був навіть більшим, як відомо: кожен мав віддавати десяту частину.

אלא הכוונה היא שבזמן שבהמ"ק [שבית המקדש] היה קיים היה נמשך ברכה והשפעי' עצומה עד שא"י [שארץ ישראל] היתה ארץ זבת חלב ודבש כו'

Натомість мається на увазі, що коли стояв Святий Храм, згори сходили благословення й величезний потік достатку, так що Земля Ізраїлю була «землею, що тече молоком і медом» тощо,

שלא ע"פ הטבע כלל כמ"ש בגמ' [בגמרא] סוף מסכת כתובות ולא היה כלל דאגות וטרדת הפרנסה.
і все це було зовсім не природним шляхом, як сказано в Гемарі наприкінці трактату Кетубот; і не було жодних турбот чи клопотів про засоби до існування.

5 ועתה יש לכאוי"א [לכל אחד ואחד] יגיעות וטרדת הפרנסה לעסוק בעניני עוה"ז הגשמי והוא בחי' מים רבים הנ"ל שנק' מי נח

А тепер кожна людина має труд і клопоти, пов'язані із зароблянням на прожиток, займаючись справами цього матеріального світу; це рівень згаданих вище «численних вод», які називаються «водами Ноаха»,

שהוא בחי' נייחא דרוחא לפי שע"י בחי' מים רבים הנ"ל מתעלית הנשמה למדרגה היותר גבוה מקודם התלבשותה כו' שהיתה רק נהנית מזיו השכינה כו'

що є рівнем найха де-руха [спокою духу], бо завдяки згаданому вище рівню «численних вод» душа підноситься на вищий рівень, ніж до того, як вона була облачена тощо, коли лише насолоджувалася саявом Б-жественної присутності (Шехіні) тощо.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט [ומעשים טובים] בעוה"ז מכל חיי העוה"ב [העולם הבא] לפי שהוא בחי' יתרון האור מתוך החושך דוקא שהוא בחינת אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] ואתהפכא חשוכא כו'

Як сказали наші мудреці, благословенна їхня пам'ять: «Одна година повернення (тшува) і добрих учинків у цьому світі краща за все життя Світу Прийдешнього», бо це рівень переваги світла, що постає саме з темряви, — рівень підкорення іншої сторони (сітра ахра) (іскаф'я [підкорення]) та перетворення темряви (істапха хашоха [перетворення темряви]) тощо.

שכשעוסק כל היום בענינים גשמיים בטרדת הפרנסה שהם הנקי חשך ומתבונן אח"כ בתפלה איך שאין לך עשב מלמטה שאין לו מזל מלמעלה כו'

Адже коли людина весь день зайнята матеріальними справами, клопотами про заробіток на прожиток, — тим, що називають «темрявою», — а потім під час молитви розмірковує про те, що «немає внизу жодної травинки, яка не мала б угорі свого мазалю» тощо, —

שהם המזלות שהם המשפיעים חיות כל עוה"ז וכמ"ש (דברים לג) וממגד תבואות שמש וממגד גרש כו'
це мазалот [небесні сили], які спрямовують життєву силу до всього цього світу, як написано (Дварім 33): «І достатком плодів сонця, і щедрим урожаєм [місяців]» тощо, —

והמזלות הם מקבלים מע' שרים והשרים מקבלים משמרי אופנים והם מקבלים מהמלאכים וגבוה מעל גבוה עד שכולם מקבלים מבחי' מלכותו ית'

і мазалот отримують від сімдесяти князів, князі отримують від охоронців Офанім (коліс), а ті отримують від ангелів — один рівень вищий за інший, — аж поки всі вони не отримують від рівня Його царювання (Малхут), благословенний Він,

וכמ"ש מלכותך מלכות כל עולמים שמהווה את כל העולמות מאין ליש ממש והוא רק בחי' זיו השכינה כלכל שאינו

як написано: «Твоє царювання — царювання над усіма світами», яке приводить усі світи до буття — з небуття до справжнього існування; і це лише рівень самого сййва Шехіни, яке

אלא בחי' זיו והארה בעלמא בלבד לגבי מהותו ועצמותו יתבי' [יתברך] כביכול שהוא בבחי' אי"ס ממש
היה הוה ויהיה בלי שינוי ממש וכמאמר אתה הוא קודם שנברא ואתה הוא לאחר שנברא כו'.

є лише самим саявом і відблиском щодо Його сутності й буття, благословенний Він, так би мовити; Він перебуває на рівні Нескінченного (Ейн Соф) у повному значенні — був, є і буде зовсім без змін; як сказано: «Ти — Той, Хто є до створення [світу], і Ти — Той, Хто є після його створення» тощо.

ואחרי התבוננו' [התבוננות] כל הנ"ל בעומק הדעת תתעורר נפשו בבחי' אהי' ותשוקה נפלאה כרשפי אש
לצאת מתוך החשך והעלם הגשמי הזה ורק לדבקה בו ית'

Після того як він глибоко осмислить усе сказане вище, його душа пробудиться до любові й дивовижного прагнення, немов вогненні іскри, — вирватися з цієї темряви й матеріального приховання та єднатися лише з Ним, благословенним Він,

וכמ"ש (תהלים עג) מי לי בשמים ועמך לא חפצתי כו' שלא יחפוץ כלל לא בגי'ע [בגן עדן] התחתון ולא
בגי'ע [בגן עדן] העליון שהם רק בחי' זיו והארה בלבד

як написано (Тегілім 73): «Кого маю я на небесах? І крім Тебе нічого не бажаю» тощо, — тобто щоб він зовсім не прагнув ані нижнього саду Едену, ані вищого саду Едену, адже це лише рівень (бхіна) саява й світіння,

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] צדיקים יושבים וכו' ונהנין מזיו השכינה כ"א לדבקה בו ית' ליכלל
בבחי' מהותו ועצמותו ית' ונק' בזה"ק [בוהר הקדוש] לאשתאבא בגופא דמלכא כו'

як сказали наші мудреці, благословенної пам'яті: «Праведники сидять тощо й насолоджуються саявом Б-жественної присутності (Шехіні)»; але він прагне лише єднатися з Ним, благословенним Він, і влитися в саму сутність Його буття, благословенного Він; а у святому Зогарі це названо «влитися в тіло Царя» тощо.

ונק' בחי' אהבה זו בחי' תשובה שהוא בחילא יתיר שבאה דוקא מתוך החשך שהיה עוסק רק בענינים
גשמיים והבלי עולם.

Ця любов називається рівнем повернення (тшува), яке відбувається «з більшою силою», адже воно постає саме з темряви — з того стану, коли людина була зайнята лише матеріальними справами й марнотою світу.

לפי שיתרון האור הוא מתוך החשך דוקא. ונקי אהבה זו בחי' בכל מאדך שהוא בלי גבול ממש שכאה דוקא מן ההפוך שהוא החשך

Адже перевага світла саме в тому, що воно постає з темряви. Ця любов називається любов'ю «усією своєю міццю (меодеха)» — вона воістину безмежна, бо постає саме з протилежного їй, тобто з темряви,

וכמ"ש טוב זה מלאך חיים (טוב) מאד זה מה"מ [מלאך המות] שע"י ההפוך והחשך דוקא שהוא בחי' נה"ב [נפש הבהמית] יכולים לבא לבחי' אהבת בכל מאדך שהוא בלי גבול ממש.

як написано: «Добре» — це ангел життя; «дуже (меод) добре» — це ангел смерті; адже саме завдяки протилежному їй темряві, тобто рівню тваринної душі, можна досягти рівня любові «усією своєю міццю», яка воістину безмежна.

והיינו לפי שבשרשה למעלה מעלה שורש נה"ב [נפש הבהמית] גבוה יותר מבחי' נפש האלקית וכמ"ש [בראש"י [בראשית] לו] ואלה המלי אשר מלכו כו'

Це тому, що в її першоджерелі, високо-високо, корінь тваринної душі стоїть вище за рівень Б-жественної душі (нефеш елокіс), як написано (Буття 36): «Ось царі, які царювали» тощо,

לפני מלך מלך לבנ"י [לבני ישראל] שהוא בחי' נפש האלקית רק שע"י שבה"כ [שבירת הכלים] נפלו למטה מטה כמ"ש וימלך וימת כו' אבל בשרשם הם למעלה מעלה מבחי' נפש האלקית.

«перш ніж зацарював будь-який цар над синами Ізраїлю», що відповідає рівню Б-жественної душі; лише через розбиття посудин вони впали дуже низько, як написано: «І царював, і помер» тощо. Але у своєму корені вони стоять набагато вище за рівень Б-жественної душі.

6 ולזאת גם כמו שנפלו למטה יש להם תגבורת על נפש האלקית מפני ששרשם הוא מבחי' מלוכה שהוא בחי' התנשאות כו'.

Тому, навіть після їхнього падіння, вони мають перевагу над Б-жественною душею (нефеш елокіс), адже їхній корінь походить від рівня царювання (Малхут), тобто від рівня самозвеличення тощо.

וגם האדם מקבל חיות מבחי' בהמות ומאכלים וכלעדם אינו יכול לחיות משא"כ המאכלים אינם צריכים אל האדם.

Також людина отримує життєву силу (хают) від рівня тварин і їжі, і без них не може жити, тоді як їжа не потребує людини.

7 וכל זה מפני שבשרש שרשם למעלה הם גבוהים הרבה מבחי' הנשמות ולזאת ע"י ירידת והתלבשות נפש האלקית בנפש

Усе це тому, що в корені свого кореня вгорі вони набагато вищі за рівень душ. Тому через сходження та облачення Б-жественної душі (нефеш елокіс) у

הבהמית דוקא לעסוק בטרדות ומחשבות הפרנסה בענינים גשמיים שהם הנקראים מים רבים הנ"ל יכולה לבא לבחי' אהבת בכל מאדך.

тваринну душу (нефеш габагаміт), саме для того, щоб займатися клопотами й думками про заробіток у матеріальних справах — саме вони називаються згаданими вище «багатьма водами», — вона може досягти рівня любові «усією своєю міццю»,

שהוא בלי גבול כנ"ל שהיא מדרגה היותר גבוה מהיותה קודם ירידתה בגוף שהיתה רק נהנית מזיו השכינה כו'.

яка не має меж, як згадувалося вище, і є вищим рівнем, ніж [той, який вона мала] до свого сходження в тіло, коли вона лише тішилася сяйвом Б-жественної присутності (Шехіні), тощо.

והיינו ע"י אתכפיי' [אתכפייא] ואתהפכא חשוכא דוקא שהוא בחי' יתרון האור שמתוך החשך כנ"ל. לפי ששרשם למעלה גבוה ממדרגת נפש האלקית כנ"ל רק שנפלו למטה כמ"ש וימלך וימת כו' וע"י אתכפייא נעשה תח"מ [תחיית המתים]:

А саме завдяки іскаф'я та іс-гапха хашоха [підкоренню й перетворенню темряви], що є аспектом переваги світла, яке постає з темряви, як згадувалося вище, бо їхній корінь угорі, як уже згадувалося, вищий за рівень нефеш елокіс; однак вони впали вниз, як написано: «I він царював, і помер», тощо; і завдяки іскаф'я настає воскресіння мертвих.

8 וזהו מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] יפה שעה א' בתשובה ומע"ט [ומעשים טובים] בעוה"ז מכל חיי העוה"ב [העולם הבא] כנ"ל. ולזאת נקראו מים רבים הנ"ל מי נח לפי שנעשה

I ось [значення] вислову наших мудреців, благословенної пам'яті: «Одна година повернення (тшува) і добрих учинків у цьому світі краща за все життя у світі прийдешньому», як зазначалося вище. Тому згадані вище «багато вод» називаються «водами Ноаха», бо відбувається

ע"י נייחא דרוחא שנעשה מהם תבת נח שהוא בחי' תיבות התפלה וכמ"ש בא אתה וכל ביתך אל התבה כו'.

через [них] нейха де-руха (спокій духу), адже з них утворюється ковчег (тейва) Ноаха, який є рівнем / аспектом (бхіна) слів (тейвот) молитви, як написано: «Увійди, ти й увесь твій дім, до ковчега» тощо.

9 וזהו ויגברו המים מאד כו' חמש עשרה אמה מלמעלה גברו המים כו' שהוא בחי' תגבורת נפש הבהמית על בחי' נפש האלקית בעסק הפרנסה ועניינים הגשמיים אך ע"י נעשה אח"כ יתרון אור כו' כנ"ל.

I це [значення слів] «I води надзвичайно взяли гору», тощо, «води взяли гору на п'ятнадцять ліктів угору», тощо: це рівень (бхіна) панування тваринної душі (нефеш габагаміт) над рівнем Б-жественної душі (нефеш елокіс) під час праці заради заробітку й у матеріальних справах; але завдяки цьому згодом виникає перевага світла, тощо, як згадувалося вище.

10 וזהו ותלך התבה על פני המים דוקא ותרם התבה כו' שע"י המים דוקא מתעלות תיבות התפלה ועולה למעלה מעלה כנ"ל.

I ось [значення слів]: «I ковчег рухався по поверхні вод» — саме — «i ковчег піднявся», тощо: саме завдяки водам слова (тейвот) молитви підносяться й здійснюються все вище й вище, як згадувалося вище.

וזהו טעות הבעלי עסקים שבדעתם שאין יכולי [יכולת] להתפלל כ"כ [כל כך] כמו היושבי אוהלים כי אדרבה נהפוך הוא שהם יכולים להתפלל יותר כי יתרון האור הוא מתוך החשך דוקא כו'.

I ось помилка ділових людей, які думають, що не можуть молитися так само багато, як ті, хто мешкає в наметах; адже, навпаки, все зовсім інакше: вони можуть молитися більше, бо перевага світла виявляється саме з темряви, тощо.

11 וזהו שנקי מי נח נייחא דרוחא שהוא בחי' השבת כמ"ש כי בו שבת מכל מלאכתו כו'.

Ось чому води Ноаха називаються «наяха де-руха» [спокій духу] — це рівень Шабату, як сказано: «Бо в ньому Він припинив усю Свою працю» тощо.

שבו ימי המעשה הוא בחי' התפשטות והמשכת מלכותו ית' למטה כמו ביום הראשון נאמר ויאמר אלקים יהי אור כו'

Адже шість днів праці — це рівень поширення та притягування вниз Його царювання (Малхут), благословенний Він; так, про перший день сказано: «І сказав Б-г: “Хай буде світло”» тощо,

יהי רקיע תדשא הארץ דשא כו' שנקראים ימי המעשה ובשבת הוא בחי' שביתה ממלאכה וניחא דרוחא שהוא עליית העולמות למעלה כאדם השוכת ונח ממלאכתו.

«Хай буде твердь», «Нехай земля проростить зелень» тощо, — це називаються днями праці; а в Шабат є рівень припинення праці та «наяха де-руха» — піднесення світів угору, подібно до того, як людина припиняє працювати й відпочиває від своєї праці.

כמו"כ [כמו כן] הוא בחי' טרדת ועסק הפרנסה בענינים גשמיים שנק' מים רבים כשמתהפכים ועולים אח"כ בבחי' אלקות ע"י התפלה כנ"ל נק' בחי' זו בחי' ניחא דרוחא

Так само й рівень заклопотаності та зайнятості зароблянням на життя у фізичних справах, що називаються «численними водами»: коли вони перетворюються, а потім підносяться до рівня Б-жественності завдяки молитві, як згадувалося вище, цей рівень називається рівнем «наяха де-руха»,

שהוא בחי' שבת כנ"ל כידוע שכל תפלה מו' ימי המעשה היא הארה מבחי' שבת כנ"ל. אך כל זה הוא שבת תתאה.

тобто рівнем Шабату, як згадувалося вище. Як відомо, кожна молитва шести буднів є відблиском рівня Шабату, як згадувалося вище. Але все це — нижній Шабат.

12 ויש עוד בחי' שבת עילאה שהוא מה שיהיה לעתיד שנקרא יום שכולו שבת. וזהו אשר נשבעתי מעבור מי נח עוד על הארץ.

І є ще рівень вищого Шабату — те, що буде в Майбутньому часі, який називають «днем, який увесь є Шабатом». І це [значення слів:] «Я поклявся, що води Ноаха більше не пройдуть над землею».

כי הנה אף שהם באו לטהר אך לא בכל זמן צריך טהרה כ"כ [כל כך]. כן נשבעתי מקצף עליך ומגער בך.

Бо хоча вони й прийшли очистити, не завжди потрібне таке велике очищення. «Так Я поклявся не гніватися на тебе й не докоряти тобі».

כי הנה אף שמבואר למעלה שע"י בחי' מים רבים הנ"ל נעשה יתרון אור כו'. שהוא בחי' אהבת ככל מאדך כנ"ל.

Бо хоча вище було пояснено, що завдяки згаданому вище рівню «багатьох вод» виникає перевага світла тощо, а саме рівень любові «всією своєю міццю», як згадувалося вище,

עכ"ז [עם כל זה] יש עוד בחי' אהבה רבה הבאה מלמעלה שהיא למעלה מעלה אף מבחי' האהבה שבאה ע"י מים רבים הנ"ל.

однак є ще один рівень — велика любов (агава раба), що приходить згори й набагато вища навіть за рівень любові, яка виникає завдяки згаданим вище «багатьом водам».

והוא מ"ש וימינו תחבקני כו'. ובחי' האהבה זו יתגלה לעתיד. וכמ"ש (ישע"י [ישעיה] נד) כי ההרים ימוש והגבעות תמוטינה וחסדי מאתך לא ימוש וברית שלומי לא תמוט כו'.

Це те, про що сказано: «І правиця Його обіймає мене» тощо. Цей рівень любові розкриється в Майбутньому часі, як сказано (Єшаягу 54): «Бо гори зрушаться, а пагорби похитнуться, та милість Моя не відійде від тебе, і завіт Мого миру не похитнеться» тощо.

שהוא בחי' חסד עליון ואה"ר [ואהבה רבה] הבאה מלמעלה להיות וימינו תחבקני (וזהו) (שם נב) וגבה מאד שבחי' ככל מאדך יהיה מבחי' גבוה יותר כו'.

Це рівень надвишнього Хеседу й великої любові, що приходить згори, завдяки чому «правиця Його обіймає мене». (І це [значення слів:] (ibid. 52) «і він буде дуже високим»: рівень «усією своєю міццю (меодеха)» походить із ще вищого рівня тощо.)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

Про це видання

This edition contains the Hebrew text i the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Український переклад і пояснення підготовлено для LikuteiTorah.com за допомогою ШІ (openai/gpt-6-luna-pro:batch) та звірено з єврейським текстом і Sefaria; редактором-людиною ще не перевірено. Будь ласка, важливе перевіряйте за єврейським текстом.

Ребе просив вивчати маамарим тижневої парші — «Хасидську паршу» — протягом того тижня, розподіливши навчання на сім днів (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Навіщо її вивчати та благословення Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Безкоштовний некомерційний проєкт; тут нічого не продається. Не пов'язаний із Kehot, Sefaria чи Lubavitch Library.
© likuteitorah.com

Із likuteitorah.com/uk/torah-ohr/noach/1/

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок